

بعض منتخب آثار ايله فنونك دلالت ايتديكي برطاقم غرائب كشفيات و حكماي
مقدمين و متأخرين طرفندن ايراد ايديلان محاكات مفيده ي و بعض تراجم
احوالی حاويدر .

مؤلفي
{ احمد دمت }

قرم كلاس (مادري)
مكتبة (امير بك)
استقام (باشون)
آرنياد (مادري)
اسان (مطالع)
دولت (مادري)
دولت (مادري)
دولت (مادري)
دولت (مادري)

جزو نومي
۲

فيثاني ۴ غروشدرد .

ايك دفعه

اولق اوزره محرك ذاته مخصوص مطبعة ده باصليدي .

استانبول

۱۲۸۸

قلغاته آتمشدر .

یوقاروده دخی دینلیدیکی وجهله شرق
تجارتندن جله دن زیاده فرانسه ایله
انکلتزه مستفید اولدقلری کی روسیه نك
مالک شاهاته علیه وقوعوله حق تعرضندن
هند مالکندن طولای ملکادخی انکلتزه
دولتی جله دن زیاده متأاولدیغندن قریم
مسئله حریفه سی برکه برمنوال محرر حکایه
ایتدیکن درجه بی بولدقن صکره سینوبده
انکرانداز بولنان دونغای همایونک روسیدی
طرفندن غایت قانچلقله احراق ایدلمش
اولسی سوء تأثیراتی دخی دنیاتک هرطرفنه
یا یلدیغندن بو حالک موجب اولدیغی هیجان
عمومی اوروپا جنس کاورلینی سلاحه
صار یله رق مدیت عمومیه اغورنده قلیج
صالالایان عثمانلی قهرمانلریك امدادینه
یتشملرینی عادات تحت مجبوریتیه صوغش
رایشته محاربه بوصورته عمومیشمشدر .

بزم اکرم بك افندی طرفندن

مکتوب

« طغارجق » مؤلفه

« طغارجق » گزی نظر ممنونیتله
اوقودم . مقدمه سسندہ عند الادبا حقیر
وناچیز اولان نام کترانه ملک یاد یسورلمش
اولسی ذات عالیکزه شو مکتوب شکران
آمیزی تحریره بنی مجبور ایلدی .

چونکه هر نه قدر بویادنامه ظاهرده
سبب منجاسر نشری اولوب انظار ارباب
معارفده قیمتی اولدیغنی کرچکدن اعترافده

تردد ایتدیکن اثرزم اولمشدر . لکن شو
ملکتندہ نشر آثاره مألوف یالکز بنده کز
اولدیغمدن شو حالده امثال عاجزانه م
آره سسندہ کمال بك افندیکن صکره بنده کزی
تخطرایله اثرکرده یاد و تذکار یورملری مطلقا
توجهات مخصوصه معارف پرور یلرینه
مظهر یتدن نشأت ایلمش اولقی لازم کلیور
و بناء علیه بنده کزی ذات عالیکزه عرض
تشکره مجبور ایلور . شو وظیفه تشکری ایفا
صره سسندہ « طغارجق » حقندہ حاصل
اولان افکاروملا حظیات عاجزانه مک بیاننده
مساعده یور یلور ظن ایدرم :

مقدمه سنک مطالعه سندن کلاشیلور که
بوجمله بردفعه به منحصرا ولیوب اوتوزایکی
صحیفه دن عبارت اولان حجمی طولدره حق
آثارالده ایدلدکجه همان طبع ونشر ایدیلدک
ومندرجاتی بر ماده به حصر ایدلمیه رک ادبیات
وفنوندن هر شئیه شامل اوله حق وخارجدن
کوندر یله یله جک اولان آناردخی قبول ایله
بوکا درج اولنه جقدر .

ایجاد اثردن مقصد غائی صاحبک
عالم عقبایه انتقالنندن صکره شودار فساد
جلوه ساز اوله حق ابنا ی نوعنه کندی وجود
فانی سندن اعطای خبرایتمی وتعبیر آخر ایله
نامنی ابقا ایلمی اولدیغنی حالده بومقصد
مهمک حصولی تأمین ایچون ترک اولنه حق
اثرک موضوع جهتیه بحق حارقیت ومنزیت
اولسیله برابر برکتبخانه به وضع اولندیغنی
حالده کتب سائرہ یاننده کندیغنی نظره عرض
ایده جک قدر حمأدخی بیولک بولمسسندہ اعتنا
اولمق لازم کلور :

زیرا بش اون صحیفه دن عبارت اولان
بر اثر مندرجاتی نه قدر معتبر اولور ایسه
اولسون بر ویا ایکی کره اوقوندن صکره
بر طرفه آتبله جغی و بر کبخانه به وضع اولسه
بیله کتب جسمیه سائره آراسنده کندیسینی
کوسترمه به جکی و برده ذاتا ایکی دفعه
اوقونقله مآلی صحیفه حافظه به پک قولای
نقش اوانه جغی جهتلره یاتون بنون غائب
ویا خود نظر دن تحجب اولور و یا خود تکرار
اوقونقلدن مستغنی بولنورده یوق حکمنده
طوبتلور . بو فکر عاجزانه می بر مثال ایله
توضیح ایتک ایستنجده دیه بیلورم که مثلاً نفی
مرحومک نظم و انشادینه موفق اولدینی
قصائد عالیله سنک هر بری عند الشعرا
بر سلسله کبرای بلاغت اولقله برابر مجموعی
بر یره کلدیکی کبی بیسولک بر کتاب تشکیل
ایلدیکندن قغی ادبیک کبخانه سنه شویله
بر نظر اولسه « دیوان نفی » کندی
کندینی کوزله چار پار ومثلاً بعض
ابیاتی خاطر ده قالان ایکی قصیده سنک بلاغتی
موازنه آرزوسی اومجله جلیله بی تکرار دست
اعتباره آلدیر و بوسیله ایله قوجه نفینک
نام نامیسی تجیل و خیرایله تکرار یاد اولنور .
بری طرفده ایسه مشارالیهک عدد ده سکاادن
زیاده به بالغ اولان قصائد بلیغه سنک یا سکر
بر دانه سنه نظیره یاپه بیلکه موفق اولان
بر ذاتک اثری نه مرتبه بلیغاته اولسه ولو
نفی به ده فائق بولنسه صاقلنه میله جغی
ویا خود صاقلنقه حد لزومی آشیره جغی
جهتله صاحبک بقای نامنه خدمت
ایده میوب بیهوده اولش اولور .

بناء علیه موفق تألیفی اولدقلری
« طغارجق » ک وعد پیوردقلری کبی
وشمدیکی نفاست و انتظامده علی الدوام
چقیقی قدر دان اولان ارباب مطالعه
طرفندن اون اون بش جزئی بر یره
بو جک جلدلر یاپدیریلوب کتبخانه لره وضع
اولنسنی و بو صورتله متبعان معاصرین
واخلاف یاتنده هم ذات عالیلرینک و همده
اکا متمادیا ارسال اثر اید، جک ذواتک نام
نامی واسم سامیلرینک اسان توقیرایله متصل
یاد و تذکار ایدلسنی تأمین اید، جکند، شبه
اولمائه بو وعدلرینک ایفاسنه موفقیتلری
عن صمیم غنی و تبریک اولنور .
بو مجله مندرجاتک بر ماده به حصر
ایده امسند، اولان منافع ایسه پک میدانه
کور بنور ایسه ده بو مجتده دخی بر قاج سوز
سویلیه بیلورم :
معلوم عالیله کزدر که خلقک طباع
وامرجه سنند، اولان اختلاف معاملات
و عادات بشریه نک هر جهتسنده تأثیراتی
کوسترمکدن خالی اولیوب مثلاً فلان سیر
دریادن او بری کشت صحرا دن دیکریده
کوشه ازوادن خوشلندیغی کبی زمره ارباب
مطالعه ایچنده بر طاقی شعر دن بر طاقی
نثر دن بر طاقی حکمیا تدن بر طاقی فنون دن
فهم جرا مثلذ اولدقلرندن و « طغارجق »
ایسه بونلرک جمله سنندن بر مقدار بحث
ایده جکندن ارباب مطالعه دن هر بری
بو مجله ده کندی آرزوسنه موافق شیلر
بوله جق و تدارک و اشتراستندن ممنون
قاله جقدر .

﴿ انتقام ﴾

انتقام بر نوع حقانيت و عدالت
وحشيانه در . طبيعت انسانيه نك انتقامه
ميلاني قدر شدت قوانين اني منع ايلك
لازمدر . شقاوت قانوني يالكز نقض ايدر
لكن انتقام بتون بتون بي لزوم ايلر . انتقام
بزي اعدا من له هم عداد عفو و اغماض ايسه
بزي انلك فوقنده بر مرتبه عاليه ايصعاد
ايدر . تلذذ ايچون فنالق ايدلديكي پك
نادراولوب بونك دأمانشا وقوعی حرص شان
و منفعتدر . بو حالده هم نوع غري كنديسي
بزمن ده زياده سوديكيچون فصل مظهر
مجازات ايدم بيلور و خلقتنده اولان بدكارلنك
بزه فنالق ايتكمه سائق اولشني ندن غريب
كوريز؟ خارمغيان بيريجي ايسه مقتضاي
طبيعتيدر !

قانونك كافل اولديغي انتقام معذوردر .
فقط اوزمان دقت ايتلدير كه معامله انتقام
قانوناً موجب اتهام اولسون ! زيرا اويله
مجازات قانونيه بي استلزام ايدن انتقام متعديك
كدر و مضرتني و دشمنك ايسه صفا و مسرتني
تزييد ايتكمدن عبارت اولور .

بر طاق آدملر واردر كه اخذ انتقام
ايتدكلى حالده ضربه قهر و خصوصتك
نه طرفدن كلكيكنه دشمنلرينك و قوفني دخی
آرزوايدرلر . بو آرزو اخذ نارذت و صفاستدن
زياده بزه فنالق ايدنلك عبرتسذير ندن
و بشياني اولسي مقصدينه مستند اولديغي
حالده مقبول و ممدوح اولور . فقط خفياً
اخذ ناره مألوف اولان مذموم و جبان انسانلر

خارجدن كوندريله جك آثار مناسبه نك
قبول ايله بوجمله يه درج يوريله جغني ماده سنه
كلنجه ذات عاليرينك بونك كبي اللى نسخده
طولديره جق پراكنده آثار كز موجود
بولند يغنه يقينا حكم ايدم بيله جكم كبي
موجود اولسه بيله آثار حاضره سيله دخی
معلوم اولان وسعت قريحه و سرعت
قليه لنجه بو قدر شي تخر و تداركي ايكي
كونك برايش اولمغله بوندن مقصد مجرد
طرفداران انتشار معارفى بالاتفاق ايفاي
خدمت و مقابلنده تحصيل نيك نام و شهرته
تشويق ايتك اولديغندن بو حسن نيت
سنيه كردن طولاني دخی ذات عاليركي
شايدان تبرك كورير و بو تشويقكرك
حيثكاران ارباب قلمجه و بالخصوص اوفق
تفك بعض آثاره مالك اولوبده بونلك موقع
استفاده عموميه وضعنده اوقدر اهميت
كورمامكله طبع و نشرندن مجانب اولان
هوسكاران هنر و معارفجه تأثيراتسر
قالبه جغني قويا اميد ايدرم . و بويابده
امثال عاجزانه مه جسارت و يرمك ايچون
اوراق را كنده ايچنده ترجمه اوله رق ايكي اوج
پارچه شينك لغاً تقديمه مسارت ايله برابر
بوندن بويله دخی كرك اسكيدن يازيلوب
بطرفه آتاش و كرك مشاغل مخصوصه دن
اختلاس وقت ايله يكي دن يازيله جكم بعض
آثار ناچيزانه مك « طغارجق » ايچون
ارسالنده قصور اولميه جغني پسان ايلرم .
اول يابده